

Español B

Bandas de calificación de la asignatura

Nivel Superior

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 13	14 - 26	27 - 45	46 - 59	60 - 72	73 - 85	86 - 100

Nivel Medio

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 13	14 - 26	27 - 44	45 - 59	60 - 73	74 - 87	88 - 100

Evaluación interna del Nivel Superior

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 3	4 - 6	7 - 12	13 - 17	18 - 21	22 - 26	27 - 30

Ámbito y adecuación del trabajo entregado

En general, la mayoría de los colegios ha seguido las instrucciones para esta convocatoria. La calidad de las grabaciones mejoró de manera notoria y se registraron muy pocos problemas en este sentido. La mayoría de los temas tratados fueron adecuados. La variedad fue grande y muchas presentaciones fueron amenas e interesantes y demostraron investigación. Siguen abundando las imágenes que se relacionan con el tópico del hambre y de los desórdenes de la alimentación y también con la situación de los inmigrantes y de personas que escapaban ilegalmente de sus países de origen.

Asimismo, se observa que la evaluación de los profesores se ajustó cada vez más a los descriptores del IB, ya que hubo muchas coincidencias entre las calificaciones de los docentes y las de los moderadores.

Sin embargo, para mejorar en el cumplimiento de las instrucciones, es necesario recordar que:

- ya no es necesario utilizar el formulario 2/IA

- los comentarios de los profesores deben estar escritos en español
- los alumnos ya no deben presentarse diciendo su nombre y número de alumno en la grabación
- la grabación debe diferenciar muy bien cada una de las partes (Parte 1: descripción - presentación y Parte 2: discusión del tema con el profesor)
- los tiempos de duración de cada parte deben ser respetados.

Con respecto a las fotografías:

- deben hacer referencia al mundo hispanohablante y ser culturalmente pertinentes a la lengua objeto de estudio
- estar siempre acompañadas de una leyenda o título
- ser pertinentes a alguna de las opciones indicadas en la guía
- recordar que una misma fotografía puede ser utilizada hasta con 5 alumnos, pero, en cada caso, se debe cambiar el título o la leyenda
- deben ser escogidas exclusivamente por los profesores
- cuidar que permitan que los alumnos puedan expresarse
- describan una escena o situación
- habiliten al alumno a ofrecer una interpretación personal.

Por último, se recomienda insistir en que:

- en la parte 2 se aborden temáticas que apunten al entendimiento entre las diferentes culturas
- que la interacción no tenga la estructura pregunta-respuesta, sino que se convierta en una auténtica conversación.

Desempeño de los alumnos con relación a cada criterio

Criterio A: Destrezas productivas

Muchos de los estudiantes demostraron un manejo de la lengua bueno, muy bueno e incluso excelente. Muy pocos alumnos demostraron un manejo de la lengua limitado o relativamente bueno. La fluidez ha sido buena por lo general, pero decaía en la segunda parte del examen, en los casos de presentaciones más o menos memorizadas.

La mayoría de los alumnos demostraron un manejo adecuado de las estructuras gramaticales y un vocabulario amplio para comunicar sus ideas, aunque hubo otros que tuvieron dificultad para emplear estructuras gramaticales correctas, fundamentalmente en oraciones complejas, ya que no manejan conectores y marcadores del discurso. Algunos errores comunes son: concordancia de género y número; confusión en el empleo de los verbos ser y estar; omisión del artículo y uso incorrecto de preposiciones.

La pronunciación de la mayoría de los alumnos no causó dificultades, aunque en ciertos casos se vio afectada por las interferencias con la lengua materna.

Criterio B: Destrezas receptivas y de interacción

La calidad de las preguntas de los profesores es muy determinante. Ha habido ejemplos de conversaciones en las que las preguntas fueron demasiado largas y complejas y que confundieron al candidato o bien preguntas que fueron demasiado sencillas para el nivel superior. Deben evitarse preguntas que indaguen sobre detalles de la foto, la opción o la cultura, cuya respuesta es un sí o no, que no incentivan el diálogo ni cuestionan las opiniones sin darles a los alumnos la oportunidad de presentar ideas complejas. Tampoco son apropiadas preguntas que deban contestarse escogiendo una de las alternativas dadas por el profesor pero que no requieran un desarrollo posterior: explicación, aclaración, expansión, justificación, etc. por parte del alumno. Los profesores también deben evitar participar demasiado.

Es muy gratificante ver ejemplos de buenas prácticas, como la elaboración de preguntas que llevan a los estudiantes hacia la argumentación de una manera natural, que les permiten responder con soltura y fluidez desarrollando argumentos pertinentes. Favorecen un intercambio natural ofreciendo a sus alumnos oportunidades para demostrar sus capacidades de expresión.

En general los alumnos entienden bien tanto las ideas simples como las complejas, incluso los candidatos que presentan dificultades para expresarse. Hay estudiantes que aún no manejan las estructuras más complejas de la lengua, pero sí pueden comprenderlas.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

No debe olvidarse que estos alumnos se presentan a rendir la lengua en el nivel superior y que por lo tanto tienen que lograr mayor autonomía de pensamiento y poder de comunicación.

Para lograr un aprendizaje significativo de la lengua es necesario que los profesores:

- incentiven a los estudiantes y los ejerciten mediante situaciones comunicativas auténticas durante las cuales deban producir enunciados propios de cierta complejidad e interpretar los de los otros, para que, a través de la escucha, descubran que los usuarios de una lengua, en lugar de repetir lo que dicen otros, pueden transformar y manejar el lenguaje
- ejerciten aspectos gramaticales, como el manejo adecuado de personas y tiempos verbales y el uso correcto de los pronombres y los géneros porque muchas de las dificultades para la comunicación derivan de fallos gramaticales
- insistan en que dos lenguas diferentes implican diferentes estructuras de pensamiento y diferentes estructuras gramaticales
- eviten que los estudiantes memoricen sus presentaciones ya que en algunas ocasiones la rapidez y fluidez no es la misma en la parte segunda del examen donde hay preguntas y se establece una discusión.

Los profesores deben darse cuenta de que para poder adjudicar puntuaciones en la banda 9-10 deben dar a los alumnos la oportunidad de funcionar lingüísticamente a esos niveles.

Evaluación interna del Nivel Medio

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 3	4 - 6	7 - 12	13 - 17	18 - 21	22 - 26	27 - 30

Ámbito y adecuación del trabajo entregado

Una buena parte de los trabajos han cumplido con los requisitos necesarios de la evaluación interna. Sin embargo, aún persisten aspectos mejorables que deberían tomarse en cuenta para próximas convocatorias.

- Aunque la mayor parte de las imágenes seleccionadas proceden de países en los que se habla español, hay que asegurarse de que las fotografías no refieran a otras culturas diferentes del ámbito hispánico. Ha habido una rica y variada gama de imágenes muy apropiadas para los alumnos, aunque, en ocasiones, si se duda sobre su idoneidad, sería recomendable consultar la guía de Lengua B.
- Según las instrucciones, en algunos casos se permite utilizar la misma imagen para un número determinado de estudiantes, pero, en esta situación, la leyenda debería ser diferente y, lógicamente, las preguntas de seguimiento del profesor también. Se han encontrado algunos colegios en los que, por tener la misma fotografía, tanto la leyenda como las preguntas del profesor son similares, lo cual resta espontaneidad al alumno. Si se tienen dudas sobre este procedimiento, tal vez la mejor solución sea proporcionar imágenes diferentes a cada estudiante.
- Las leyendas en su conjunto han estado planteadas correctamente de modo que los estudiantes han podido desarrollar su capacidad crítica. Es conveniente evitar que éstas sean demasiado escuetas o demasiado largas.
- Los temas elegidos, al igual que las imágenes, en su mayoría han estado relacionados con el mundo hispánico cuando era pertinente. Fueron variados, interesantes y actuales. Algunos ejemplos: Los Reyes Magos, cine latinoamericano, la dieta mediterránea, trastornos alimenticios, familias monoparentales, el Día de los Muertos de México, las Fallas de Valencia, la escasez de agua, la adición a las redes sociales, etc. Son pocos los casos de alumnos que trataron temas alejados de los requeridos en el programa.
- La distribución del tiempo de la prueba ha sido bastante equilibrada en ambas partes. Sin embargo, en algunos casos, no se siguieron las directrices estipuladas y alguna de las dos partes resultó excesivamente larga, en detrimento de la otra.
- Se recuerda que las consecuencias de leer o memorizar la presentación o la discusión son perjudiciales para los alumnos.

- Resulta conveniente insistir en que se escuchen las grabaciones y se compruebe su calidad antes de cargarlas en el sistema.

Desempeño de los alumnos con relación a cada criterio

Criterio A: Destrezas productivas

El desempeño de los alumnos en este criterio ha sido muy variado. Hubo algunos estudiantes que utilizaron la lengua hablada de forma eficaz. Una parte considerable logró una expresión en su mayor parte fluida y con una entonación aceptable. Los errores más comunes han sido: las concordancias tanto verbales como de género, el uso de los tiempos verbales, que en bastantes ocasiones no ha sido correcto, la evidente interferencia del inglés, fundamentalmente en algunas expresiones con cierta complejidad, y la falta de un vocabulario variado.

Criterio B: Destrezas receptivas y de interacción

Algunos alumnos lograron expresar apropiadamente tanto las ideas sencillas como las complejas. Muchos consiguieron mantener una conversación en mayor o menor medida con el profesor, pero una parte de ellos no llegó a interactuar de manera espontánea y natural, en algunos casos, porque su nivel de lengua y comprensión no se lo permitía.

Es importante destacar el papel del profesor en este criterio. En ocasiones se le plantean al estudiante preguntas demasiado complejas, abstractas o abiertas, creando cierta confusión al alumno. Se aconseja plantear preguntas muy concretas. Por otra parte, se debe evitar corregir a los alumnos durante la conversación y cuidarse de no monopolizar la discusión a fin de evitar dificultar el desempeño de los estudiantes.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

Para que los alumnos de las siguientes convocatorias vayan aún mejor preparados, sería aconsejable:

- trabajar en clase con imágenes y temas variados, representativos de la cultura hispánica y otros aspectos pertinentes, pertenecientes a las opciones elegidas del programa de estudios
- enseñar técnicas para la descripción adecuada de una imagen
- proponer durante el curso diversas leyendas apropiadas y desarrollar la capacidad crítica del alumno
- profundizar en el estudio y conocimiento de la rica y variada cultura de los países donde se habla español
- ayudar a los estudiantes a hacer presentaciones orales organizadas y coherentes
- practicar la expresión e interacción oral mediante diálogos, conversaciones, etc.
- estudiar y hacer diversos ejercicios relacionados con el uso de la lengua: concordancias, tiempos verbales de indicativo y subjuntivo, léxico variado, expresiones idiomáticas, etc.

Trabajos Escritos del Nivel Superior

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 4	5 - 8	9 - 12	13 - 15	16 - 17	18 - 20	21 - 24

Ámbito y adecuación del trabajo entregado

El balance para esta convocatoria ha sido, en general, positivo. Si bien aún se observan los siguientes puntos a tener en cuenta:

- Las obras literarias elegidas deben estar escritas en la lengua meta y ser originales, algunos colegios se inclinaron por obras traducidas del inglés o por versiones adaptadas.
- La redacción de la fundamentación debe seguir las directrices de este componente, aún se observan incongruencias en este sentido.
- La base del trabajo escrito en este nivel es que la tarea presentada sea creativa, aún hay colegios donde la tarea es un ensayo literario formal. También se observaron bastantes trabajos en los que se proponen entrevistas al autor de la obra o reseñas en un blog que, básicamente, son resúmenes de los textos literarios.
- La fuente elegida debe ser clara y la presentación debe ayudar a la lectura eficaz del mismo.

Desempeño de los alumnos con relación a cada criterio

Criterio A

El desempeño en este criterio ha mejorado considerablemente en esta convocatoria, no obstante, es importante tener en cuenta que es un criterio complejo, con muchos elementos a tener en cuenta.

En la Fundamentación:

- Con respecto a la introducción de la/s obra/s literaria/s, se observó que si bien los alumnos casi en su totalidad mencionan el/los texto/s literario/s elegidos, muy pocos son capaces de resumir la parte de la obra que será relevante para su tarea y de presentar debidamente los personajes. En reiteradas ocasiones, se asume la lectura de la obra por parte del examinador, lo que hace que la explicación de la relación de la tarea con el texto literario en la fundamentación carezca de coherencia y claridad.
- Teniendo en cuenta el o los objetivo/s propuesto/s, en general se percibe que los alumnos pueden especificar el objetivo del trabajo. No obstante, en muchas ocasiones, se incluyen apreciaciones personales irrelevantes con respecto a cómo se va a lograr ese objetivo. En otras, se observa que los objetivos son externos al trabajo escrito: “explorar el fenómeno de la inmigración en mi país”, “investigar las relaciones entre madres e hijas”, etc. Por último, se advierte que muchos trabajos tienen objetivos muy generales que evidencian imprecisión en la redacción.

- Considerando el tipo de texto elegido, casi todos los trabajos incluían la tipología textual utilizada para la tarea. En esta convocatoria, fue evidente la carencia de variedad en este sentido. Los alumnos eligieron en la mayoría de los casos: diarios, cartas, artículos y entrevistas, en ese orden. En muchos casos, la audiencia a la que van dirigidos los textos no se indica de forma específica. Se observó también, en algunas ocasiones una falta de claridad al plantear el tipo de texto, no solo en el uso de la terminología, sino también en propuestas de por ejemplo de “artículos periodísticos” donde se suele observar que, en realidad, son una entrevista, una noticia o un ensayo o la mezcla de los mismos.

En la Tarea:

- En lo que respecta a la relación con la/s obra/s literaria/s, si bien es cierto que en general los trabajos constituían una tarea creativa, muchos de los detalles de la misma no estaban mencionados de forma específica en la fundamentación.
- Examinando el tipo de texto planteado en la fundamentación, en la mayoría de los casos se aplicaba coherentemente en la tarea, si bien algunos alumnos presentaron textos distintos a los que habían mencionado.
- Al tener en cuenta si los tipos de textos elegidos son apropiados para el receptor y el objetivo o los objetivos indicado/s en la fundamentación, hubo algunos fallos de parte de alumnos que eligieron un diario, por ejemplo, para que el público conozca una situación planteada en la tarea.

Es de vital importancia tener en cuenta que tanto el criterio B como el C solo se aplican a la tarea.

Criterio B

En la mayoría de los casos se observa un buen desempeño. No obstante, en algunos trabajos, se advierten problemas en la organización de ideas. Hubo casos de textos expuestos sin separación de párrafos, lo que entorpece, sin lugar a dudas, la eficacia en la presentación y desarrollo de las ideas. Además, se observan faltas de coherencia y, en reiteradas ocasiones, no se utilizan elementos cohesivos.

Criterio C

Se notó, en general, un buen desempeño en este criterio. En ocasiones, se observan errores básicos en producciones más sencillas como problemas en la concordancia de género y número, la flexión verbal y pronominal, la omisión de artículos y casos de transferencia estructural (en algunos casos de alumnos angloparlantes). En producciones más complejas, los errores provienen especialmente de la correlación de tiempos verbales y el uso del subjuntivo.

Se sigue observando, en una proporción considerable, poca variedad en el uso de recursos retóricos propios del tipo textual elegido. Algunas producciones se limitan a estructurar el texto en lo que respecta al título, encabezamiento, cierre, pero no tienen en cuenta las convenciones tales como el registro, el tono, el tipo de lenguaje utilizado, etc.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

La base para abordar con éxito este componente es tener en cuenta la relación que mantienen la fundamentación y la tarea para completar el trabajo escrito. Es decir, la fundamentación debería ser como un esqueleto de la tarea, mencionando exactamente todo lo que ocurrirá en la misma y, a la vez, la tarea debería reflejar con igual precisión lo que se dice en la fundamentación.

Algunos puntos para tener en cuenta:

- A la hora de plantear la fundamentación los alumnos deben asumir que el lector **no** ha leído la obra/s literaria/s; que los personajes mencionados en la fundamentación deben ser presentados debidamente y solo deben estar aquellos detalles: personajes, eventos, acontecimientos, etc. que son relevantes para la tarea. El resumen de la obra sin relación con la tarea planteada carece de sentido. Es importante plantear una fundamentación y luego revisarla una vez se haya escrito la tarea para comprobar que todo lo escrito en una parte está en perfecta concordancia con la otra parte del trabajo escrito.
- Explicar objetivos temáticos concretos que planteen la tarea de forma clara. El lector debería hacerse una idea muy concreta de lo que va a leer en la tarea al leer la fundamentación, y la tarea debería ir en consonancia con ese planteamiento. Es decir, no mencionar otros temas, eventos, etc. que no han sido explicados en la fundamentación. Además, se debe tener en cuenta que carecen de relevancia comentarios de tinte personal, de relación con temas troncales o con cuestiones externas al objetivo del trabajo escrito.
- Elegir tipos de textos apropiados y verosímiles para el objetivo y los receptores mencionados en la fundamentación. Escribir un diario en el momento que el personaje está muriendo en los brazos de su padre o una carta que apela al amante muerto no son planteamientos convincentes.
- La elección de las obras literarias para el curso de Español B debe hacerse con mucho cuidado y teniendo en cuenta el nivel de los alumnos. Las obras muy extensas y complejas, como *Don Quijote*, no son obras recomendadas para este curso.
- La tarea creativa debería plantearse como un elemento motivador que provenga de la imaginación de los alumnos y de cómo estos pueden relacionarla con la obra literaria.
- Es importante incluir la bibliografía utilizada y que los alumnos conozcan los criterios de evaluación de este componente desde un principio.
- Es esencial que los profesores guíen a los alumnos durante todo el proceso de elaboración del trabajo escrito para poder darles todos los elementos necesarios para que el diseño trabajo resulte apropiado y fructífero.

Trabajos Escritos del Nivel Medio

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 3	4 - 7	8 - 11	12 - 14	15 - 17	18 - 20	21 - 24

Ámbito y adecuación del trabajo entregado

Se han registrado mejoras en los procedimientos que deben llevar a cabo los colegios.

En general, se ha observado una interesante variedad de tipos textuales en las producciones de los estudiantes, aunque hay algunas limitaciones en la producción de las fundamentaciones y de las tareas, que se indican en los apartados pertinentes. También se han incluido correctamente las citas bibliográficas de las fuentes usadas.

Sin embargo, se deberá seguir insistiendo en:

- Evitar la utilización de fuentes en lenguas extranjeras;
- Recordar que además de citar las fuentes y de incluir aspectos correctos en la tarea, no se deben olvidar de hacer referencia a ellas en la fundamentación.
- Excluir temas que no estén relacionados con la cultura estudiada;
- Basar los trabajos en los temas troncales y no en las opciones;
- En unas pocas ocasiones se apartaron de los tipos textuales recomendados (por ejemplo, se incluyeron textos ficticiales).

Desempeño de los alumnos con relación a cada criterio

Criterio A:

Es indudable que este criterio es el que presenta mayor dificultad en el momento de otorgar la calificación, por el hecho de que evalúa simultáneamente la fundamentación y la tarea.

En la fundamentación:

- Tema: en general, se planteó con bastante precisión o se pudo deducir fácilmente de la enunciación del objetivo.
- Objetivo: en ocasiones se explicitó con claridad y en unos cuantos casos apareció expresado vagamente. Cuando se expresa el objetivo de “informar” hace falta especificar más (para modificar conductas, para advertir sobre un problema y generar cambios, etc.). En algunos casos, los alumnos confunden la necesidad previa de informarse sobre el tema, con el propósito de informar en el texto de la tarea.
- Tipo de texto: en general la fundamentación contenía indicaciones específicas del tipo de texto que se iba a redactar en la tarea.
- Receptores: en muchos casos no se daban indicaciones específicas de los receptores.

- Fuentes: hubo oscilaciones en cuanto a la manera en que las fuentes aparecían presentadas dentro de la fundamentación. En ocasiones se las presentaba en forma completa; en otras muchas, solamente se las nombraba y en algunos casos ni siquiera se las mencionaba. Cuando esto ocurre, repercute de manera muy directa en el rendimiento del criterio, ya que no se puede establecer si la tarea se centra realmente en ellas o no, es decir, se pierde un aspecto central del criterio y la posibilidad de relación entre la fundamentación y la tarea desde esta perspectiva.

En algunas ocasiones se generalizó el contenido de las tres fuentes. En otras ocasiones, las fuentes no se citaron en la fundamentación porque el estudiante consideró que era suficiente con incluir las citas bibliográficas y luego desarrollar su contenido en la tarea. A veces se desmerece así un buen trabajo, por lo que es importante insistir en que una breve referencia a las fuentes indicando el tipo textual, su procedencia y lo que resulta relevante de cada una de ellas, debe ser incluida en el texto de la fundamentación.

Es importante también que los títulos de ambas partes (Fundamentación y Tarea) se escriban en español y no en inglés.

En la tarea:

- La relación temática con la fundamentación generalmente se conservó.
- La referencia a las fuentes seleccionadas, en los casos en los que las fuentes aparecían mencionadas en la fundamentación, por lo general, se conservó; a veces, de manera explícita y claramente explicativa; otras veces, de manera más general.
- En ocasiones, se incluyeron en la tarea las referencias a las fuentes, que no se habían incluido en la fundamentación. Este procedimiento mejoraba, pero no solucionaba plenamente la cuestión de la eficacia de relación entre ambas partes del trabajo para cumplir con los objetivos buscados.
- La mayor o menor coherencia en la manera de abordar temas y objetivos tiene que ver con la eficacia en la manera en que los alumnos manejan los aspectos anteriores y fue determinante a la hora de dar la calificación en los diferentes descriptores. Por ejemplo, si se propone como objetivo de un artículo informar a “receptores instruidos” sobre un tema determinado, la información debe suponer algún tipo de especificidad que pueda resultar apropiada, porque si se propone la definición general del tema que se va a tratar, aunque sea correcto el tipo textual elegido, el objetivo en sí mismo puede carecer de sentido, porque los profesionales del tema conocen mejor que nadie la situación. Esto genera una base de incoherencia en toda la tarea.
- A veces se incluyen las fuentes dentro de la tarea de manera inadecuada (por ejemplo, en un paréntesis dentro de un discurso o una carta) con lo cual el texto pierde autenticidad.

Criterio B:

En las tareas más eficientes, por lo general, los estudiantes utilizaron recursos de cohesión (conectores) que proporcionaron agilidad y claridad al texto.

Por otra parte, se notaron las siguientes dificultades:

- La integración inadecuada de la información tomada de las fuentes en el texto: En

algunas ocasiones sigue ocurriendo que se ha propuesto una suma de resúmenes de los textos, sin contextualizar los datos ni darle al propio texto una progresión temática adecuada. En otras ocasiones la información se incluye sin tener en cuenta las adaptaciones que requeriría para sumarse al tipo textual que se propone.

- La falta de justificación de ideas propias o tomadas de las fuentes, o la presencia de ejemplos que no se relacionaban con la idea que se pretendía explicar.
- La ausencia de división en párrafos. Algunos estudiantes organizaron las ideas con una progresión temática adecuada, pero la falta de organización en párrafos junto con la falta de conectores o el uso de conectores incorrectos, dificultaba la identificación de dicha progresión.
- La falta de relación entre subtítulos y las ideas ubicadas debajo.

Criterio C

Los alumnos han escrito textos variados. Los ensayos merecen una consideración especial, ya que cuando los estudiantes dicen que escriben ensayos, por lo común, se refieren a un texto híbrido, que no puede clasificarse con precisión. Es necesario que se precise la caracterización de este tipo textual.

También hay que recordar que este Criterio C no se centra en la corrección lingüística sino en la eficacia de las estructuras oracionales para la comprensión. La expresión “recursos retóricos” debe interpretarse como los aspectos de registro y estilo propios del tipo textual en su contexto.

Se observó que a veces los errores de vocabulario y/o de gramática obstaculizaron significativamente la comprensión del texto, que es el objetivo principal de evaluación en este criterio

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

Sería muy conveniente que profesores y alumnos elaboraran una lista de comprobación que incluyera todos los elementos que deben estar presentes, tanto en la fundamentación de un trabajo escrito, como en la tarea. Esto podría constituir una referencia valiosa para que el profesor pudiera referirse a cada uno de esos aspectos al ofrecer guía a los estudiantes y para que los alumnos se autoevaluaran antes de entregar el trabajo.

Se recomienda a los profesores que se aseguren de que los alumnos:

- No incluyan el nombre y el número del alumno ni el del colegio
- Completen correctamente los datos bibliográficos de las fuentes usadas y que las citas dentro del trabajo se hagan de forma apropiada
- Incluyan referencias a las fuentes en la fundamentación y no solo en las citas bibliográficas al pie del trabajo
- Eviten usar fuentes y títulos en otras lenguas
- Estudien temas que estén relacionados con la cultura en cuestión
- Basen sus trabajos en temas relacionados con los temas centrales en lugar de las opciones.

Prueba 1 del Nivel Superior

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 7	8 - 15	16 - 31	32 - 38	39 - 46	47 - 53	54 - 60

Áreas del programa y del examen que resultaron difíciles para los alumnos

De todo el examen, la actividad que presentó mayor dificultad a los alumnos fue en la que los alumnos tenían que rellenar los espacios en blanco del texto con palabras de una lista dada. También hubo estudiantes que encontraron dificultades en las actividades de verdadero/falso, sobre todo a la hora de dar la justificación.

Áreas del programa y del examen en que los alumnos demostraron estar bien preparados

Los estudiantes mostraron estar familiarizados con la estructura de la prueba. Por lo general los estudiantes estaban preparados para enfrentarse con los diferentes tipos de preguntas, aunque sus aciertos dependieran de su nivel.

Puntos fuertes y débiles de los alumnos al abordar las distintas preguntas

Puntos fuertes:

- Los estudiantes mostraron habilidad en la comprensión global de los textos.
- La mayoría de los candidatos se mostraron bien familiarizados con el formato y los requisitos del examen.

Puntos débiles:

- La identificación de algunos conectores
- La exactitud y precisión al dar respuestas cortas
- La relación de V/F con la justificación
- La identificación de subtítulos
- La identificación de ideas centrales en los textos

Texto A (Mapas virales):

No surgió dificultad alguna con las preguntas 1 y 2.

Las preguntas 3 y 4 de identificación de sinónimos se respondieron en forma correcta, en general. De este grupo, la que encontraron más difícil fue la pregunta 5, que presentó dificultad media.

La pregunta 6 (C, F, G) era de identificación de frases verdaderas. El conjunto no mostró mayor dificultad. Los alumnos de rendimiento satisfactorio respondían acertadamente a al menos dos de ellas, generalmente la F y la G. La que les resultó más difícil de identificar fue la respuesta C, que era reemplazada por otras opciones alternativamente.

Texto B (Marta Minujín: “El arte es cultura instantánea”):

Los alumnos que respondieron satisfactoriamente a las respuestas 7a y 7b demostraron un nivel muy alto de comprensión lectora. Esta pregunta permitió diferenciar entre los alumnos de mayor habilidad.

Las preguntas 8, 9, 10 y 11, de identificación de sinónimos, presentaron dificultad media y alta, aunque la 10 resultó la más fácil de este grupo para la mayoría de estudiantes.

Las preguntas 12, 13, 14 y 15, de identificación de preguntas correspondientes a cada párrafo, presentó dificultad media.

Las preguntas 16, 17 y 18, de selección múltiple, presentaron menor dificultad, especialmente la 18, a la que respondió bien un alto porcentaje de los alumnos.

Texto C (Timpik, la plataforma social para los amantes del deporte amateur):

La pregunta 19, de respuesta corta, no ofreció una dificultad particular a los alumnos.

En las preguntas 20 a 23, V/F con justificación, se observa que en general respondieron bien a la 20, a la 22 y a la 23 y les resultó mucho más difícil la pregunta 21.

Las preguntas 24 a 26 no presentaron dificultad. En general, los alumnos completaron las oraciones adecuadamente.

Las preguntas 27 a 29, en cambio, presentaron una dificultad más alta, puesto que trabajaba la identificación de conectores.

Texto D (La pelota):

Las preguntas 30 a 36, de respuesta corta, tuvieron muchos aciertos en términos de la identificación de expresiones y aspectos de contenido propios del texto literario. La pregunta 34 presentó dificultad media y resultó la más difícil de este conjunto.

Las preguntas 37 a 39, V/F con justificación, presentaron dificultades a los alumnos, particularmente a la hora de dar una justificación adecuada.

Las preguntas 40 a 43, identificación de referentes, no presentaron mucha dificultad, excepto en la pregunta 42, que encontraron más difícil.

Las preguntas 44 y 45, completamiento del final de oraciones, resultaron más fáciles para los alumnos.

Texto E (La ropa inteligente y los textiles técnicos: un sector en auge en España):

De la pregunta 46 a 48, de identificación de sinónimos, la 46 fue la pregunta que encontraron más difícil.

Las preguntas 49 a 52, identificación de subtítulos correctos, resultó de dificultad media.

En las preguntas 53 a 56, en las que debían completar el final de las oraciones, la 56 fue la que los alumnos encontraron más fácil.

La pregunta 57, de selección múltiple, presentó dificultad para algunos alumnos.

Finalmente, los diferentes grados de dificultad de las preguntas sirvieron para discriminar los distintos niveles de habilidad de los alumnos tal y como se esperaba.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

Para que los alumnos lleguen al examen con una preparación adecuada, se recomienda:

- Continuar entrenando a los estudiantes en la utilización de los enlaces, tales como preposiciones, locuciones preposicionales y conjunciones.
- Practicar de manera constante actividades de Verdadero y Falso, pues los alumnos tienden a escribir una justificación apropiada pero no seleccionan la opción correcta, o viceversa. Los alumnos no deben utilizar expresiones personales, sino que deben remitirse exclusivamente al texto para dar la justificación.
- Desarrollar técnicas de manipulación de texto como el descarte y la contextualización de ideas principales, así como la identificación de palabras clave o pistas que lleven a la respuesta correcta.
- Instruir a los alumnos para que focalicen sus respuestas y eviten copiar secciones largas de los textos, limitándose exclusivamente a aquello que responda a la pregunta.

Prueba 1 del Nivel Medio

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 6	7 - 12	13 - 24	25 - 29	30 - 35	36 - 40	41 - 45

Áreas del programa y del examen que resultaron difíciles para los alumnos

La mayor dificultad que se observa es que muchos alumnos intentan resolver los ejercicios sin apoyarse en el texto como revelador de los sentidos de lo que se pregunta. Es muy importante que sepan leer en contexto. A partir de esta deficiencia se derivan una serie de errores en los siguientes aspectos:

- la interpretación del sentido de expresiones puntuales tanto para identificar el final correcto que corresponde a cada frase, como para identificar frases verdaderas, o para completar blancos en un texto
- dificultades en la identificación V/F y la asociación de este aspecto con su justificación adecuada
- la identificación de conectores
- la identificación de sentidos generales: tipos textuales y objetivos principales de los textos
- la distinción entre información relevante e información complementaria para escribir solamente lo necesario en cada respuesta.

Áreas del programa y del examen en que los alumnos demostraron estar bien preparados

El balance de preguntas correctas e incorrectas es positivo, con lo cual puede decirse que los alumnos tienen una capacidad de comprensión lectora apropiada en general.

Puntos fuertes y débiles de los alumnos al abordar las distintas preguntas

Texto A (MOJA LAT te invita a compartir una frase):

Preguntas 1 y 2. Respuesta corta: Las respondieron correctamente la mayor parte de los alumnos. La respuesta incorrecta a la pregunta 1, “H2O” o “H2O Latinoamérica”, apareció con cierta frecuencia, porque los alumnos confundieron la celebración con el nombre general de la campaña. En lo que respecta a la pregunta 2, a veces apareció la respuesta “la vida y el medio ambiente”, porque los alumnos confundieron los destinatarios de la frase con los aspectos relacionados con el agua. En otras ocasiones se respondía con “jóvenes de Latinoamérica” que son los que participan de la campaña y no los destinatarios de la frase.

Preguntas 3, 4 y 5. Relación del comienzo de una frase con su final adecuado: Las respondieron bien los alumnos de buen rendimiento y los alumnos de nivel satisfactorio respondieron bien 2 de las 3. Reveló un desempeño aceptable. En la 3 (la más difícil del grupo), algunos alumnos respondieron “B”, siguiendo la misma línea de error de las preguntas 1 y 2. Se centraban en la campaña y no en la tarea específica de la redacción de la frase.

Preguntas 6, 7, 8. Completamiento de blancos (vocabulario) en un texto: La 6 resultó bastante difícil. Muchas veces respondieron “cuidar”, es decir, no identificaron que lo que se necesitaba era un sustantivo y no una forma verbal. Las otras dos no crearon inconvenientes en general.

Preguntas 9, 10, 11. Identificación de expresiones equivalentes:

En la 9, muchos alumnos perdieron el punto por responder solamente “un sendero”. La respuesta no se aceptaba si no incluía el verbo “mejorar”, que era el que daba el sentido clave para la identificación con la expresión de la pregunta. La 10 no creó inconvenientes. La 11 fue bien respondida en general, teniendo en cuenta que se aceptó la respuesta “(con) permiso”, sin el verbo “contar”, ya que la relación de significado entre “autorización” y “permiso” (clave de la pregunta) había sido comprendida.

12. Opción múltiple: Fue de dificultad media. En algunos casos confundieron el objetivo del texto con el objetivo de la campaña y respondieron con la opción B en lugar de la D.

Texto B (Descubren dos grandes variantes del español):

13. Opción múltiple: En general se respondió correctamente.

14. (D, E, G) Identificación de frases verdaderas: Resultó un ejercicio difícil. Los alumnos que alcanzaron un nivel satisfactorio respondieron correctamente a dos de las tres. En la que se observaron más errores fue en la respuesta D, a la que daban diferentes respuestas incorrectas.

15, 16, 17. Completamiento de comienzos de frases: La 15 no creó demasiadas dificultades. Con mucha frecuencia respondieron con fragmentos largos que incluían la respuesta correcta. En ocasiones, si el fragmento transcripto era demasiado largo, perdieron el punto. Si era más breve y demostraba comprensión, fue aceptado. La 16 no mostró dificultades. La 17 fue respondida correctamente, con inclusión de las nuevas opciones aceptadas en el esquema de calificación: “estudios lingüísticos computacionales”, “nuevas aplicaciones en estudios lingüísticos computacionales”.

18. Opción múltiple. Identificación del tipo textual: Generó pocas dificultades, con inclusión de variantes que consideraban erróneamente al texto como artículo de opinión o ensayo.

Texto C (Prejuicios de la televisión hacia las personas con discapacidad):

19 y 20. Respuesta corta: La 19 resultó bastante difícil. Apareció mucho la respuesta “la entrevista a Jaume Martorell” como una finalidad de la entrevista, o con la idea de que se había conseguido el objetivo de entrevistar a Jaume, pero no se registró con frecuencia la expresión “intento exitoso”, que era la que se correspondía con la idea de “conseguir lo que buscaba”. La 20 no dio problemas, aunque se determinó no dar el punto si incluían “el desconocimiento y los prejuicios” junto a los correctos: “cercanía y naturalidad”, lo que hicieron en varias ocasiones. No quedaba claro en este caso si habían entendido la respuesta o confundían los dos primeros términos con los últimos.

21, 22, 23, 24. Emparejamiento de partes de oraciones: En conjunto, fue el bloque más difícil de la prueba. Los alumnos de nivel satisfactorio respondieron correctamente a una de las cuatro y los estudiantes de buen rendimiento a dos de las cuatro. Solo los estudiantes con rendimiento óptimo respondieron bien a las cuatro o incluso a tres de las cuatro. La más difícil fue la 23, G. La respondían mal con la opción “es una actitud muy frecuente”, o con la opción “se muestra como un aspecto cercano al espectador” en lugar de indicar que “es una opción que no se cumple. Fue uno de los ejercicios que discriminó entre los alumnos de mayor habilidad.

25, 26, 27, 28. V/F con justificación: Resultaron de dificultad media en conjunto. Al problema habitual que consiste en dar la respuesta correcta con la justificación que indica lo contrario, se sumó el hecho de que los alumnos proponían una alternancia entre V y F, que no respondía a la comprensión de las preguntas. Muchas veces plantearon una especie de serie F, V, F, V, que era exactamente opuesta a las respuestas correctas. La más difícil del grupo fue la 28, que debía justificarse con una opción interrogativa, “¿reaccionará de una vez...?” o con la ampliación aceptada, “este tipo de programas siga dañando la identidad de todos”.

29, 30, 31. Identificación de referentes: La 29 resultó fácil. La 30, aunque con un poco más de error, tampoco creó dificultades. La 31 mostró un error frecuente de eliminación del sustantivo “aliado”, imprescindible para que la respuesta fuera considerada correcta. Muchos estudiantes perdieron el punto al responder solamente “perfecto”.

Texto D (Trabajar en entornos globales):

32. Opción múltiple: Fue bien respondida en general.

33, 34, 35, 36. Identificación de expresiones o palabras equivalentes a las del texto: El conjunto resultó de dificultad media. Los alumnos de nivel satisfactorio respondieron bien a dos de las cuatro en general. Los de nivel alto sí identificaban todas.

37, 38, 39. Emparejamiento de partes de oraciones: La 37 y la 38 no dieron problemas. La 39 fue más difícil. Los alumnos respondían incorrectamente a veces “no responden a la cultura en cuestión”, o “distintas culturas”, expresiones que no completaban correctamente el sentido del encabezamiento propuesto.

40, 41, 42. Completamiento de blancos con conectores y preposiciones: Los dos primeros, “para” y “pero” fueron bien respondidos en general, aunque en ocasiones proponían “apenas” o “tampoco” en lugar de “pero”. El tercero, “como”, dio más dificultades y los estudiantes proponían cualquiera de las opciones para completar el blanco. Solo los alumnos de nivel muy alto la respondieron correctamente.

43. Opción múltiple. Identificar el objetivo del texto: Fue de dificultad media.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

En general, se observa que el nivel de rendimiento de los alumnos aumenta considerablemente en la medida en que se incrementa su competencia lectora. Es muy útil familiarizarlos desde muy temprano con textos auténticos.

Para ayudar a los alumnos a superar las dificultades planteadas, suele resultar útil partir de la lectura de corpus de textos de diferentes autores y centrarse en la identificación de significados internos a partir de los contextos que se proponen. Muchos alumnos buscan identificar los significados de las palabras en forma aislada, *sin* atenerse al contexto específico, lo que les dificulta mucho la tarea.

Una propuesta de lectura será más enriquecedora cuando incluya textos de las gamas más variadas, desde textos periodísticos hasta textos publicitarios, pasando por cartas y otros textos de manejo cotidiano en todos sus matices. Es aconsejable que los alumnos lean y escriban diferentes tipos de formatos textuales con conocimiento adecuado de sus fines y características.

Dado que muchos alumnos perdieron puntos por no seguir las instrucciones al pie de la letra, es conveniente que los profesores pongan énfasis en explicarles que, para poder comprender las implicaciones de las preguntas, y de las instrucciones en general, deben leerlas atentamente, hasta estar seguros de entender en qué consiste el ejercicio. Por ejemplo, si se pide una palabra como respuesta, deben buscar y proponer la palabra requerida y no la frase completa en la que se encuentra, etc.

Para llevar a cabo adecuados procesos de comprensión lectora, es útil tener en cuenta los elementos paratextuales que posibilitan una pre-lectura orientadora del propósito del texto y de la modalidad de lectura adecuada. La imagen como soporte del mensaje escrito, suele ser una herramienta de mucha productividad.

También es importante identificar el propósito de un texto y su significado general. La identificación de aspectos relevantes y aspectos secundarios, es decir la jerarquización de la información en un texto, forma parte del proceso de lectura comprensiva, cualquiera sea el texto con el que se trabaja. A su vez, los aspectos estructurales de cohesión deben ser considerados con la importancia que requieren: la identificación de conectores de todo tipo contribuye a la lectura comprensiva.

La práctica con ejercicios similares a los que aparecen en los exámenes es un ejercicio muy útil de aproximación a la lectura comprensiva del texto en todos sus niveles, a la vez que ayuda a los estudiantes a conocer el tipo de tareas que deberán resolver en el examen.

Prueba 2 del Nivel Superior

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 6	7 - 12	13 - 18	19 - 24	25 - 31	32 - 37	38 - 45

Comentarios generales

En general, los alumnos respondieron adecuadamente a las preguntas tanto a nivel de lengua como de expresión de ideas. En casi todos los casos lograron comunicar las ideas de forma clara y coherente, utilizando los formatos requeridos.

Áreas del programa y del examen que resultaron difíciles para los alumnos

Se observaron diferencias entre la competencia lingüística demostrada en las dos secciones. Generalmente, se notó mejor preparación en la sección A a nivel de vocabulario especializado, y mayor descuido en la sección B (donde el vocabulario tendía a ser más repetitivo y no había tanta complejidad estructural), aunque en ningún caso fueron diferencias muy llamativas.

Áreas del programa y del examen en que los alumnos demostraron estar bien preparados

Lengua

La mayoría de los textos escritos por los alumnos presentaba estructuras complejas y variedad tanto gramatical como léxica. Se apreció una buena preparación a nivel lingüístico, bien enfocada en los objetivos de la prueba.

Formato

En general no hubo problemas serios, salvo en casos puntuales en los que algunos alumnos no respetaron los formatos requeridos.

Mensaje

Las ideas se presentaron de forma clara y bien explicada, con ejemplos pertinentes que aportaban desarrollo y claridad a los conceptos expresados y defendidos.

Puntos fuertes y débiles de los alumnos al abordar las distintas preguntas

Sección A

En general, las buenas respuestas a cada una de las preguntas se caracterizaron por hacer referencia a todas las partes pertinentes de la consigna, y desarrollar los diferentes aspectos que se requerían con cierto detalle. Hubo alumnos a los que parece que se ha aconsejado copiar la consigna casi directamente y sin modificar (o al menos frases sueltas) a modo de introducción a sus textos, pero eso no es suficiente si no se desarrollan más los aspectos de contenido pertinentes, y resultó ser una estrategia poco eficaz en general, si solo se reducía a eso.

Con referencia al desarrollo y organización de las ideas, los alumnos que respondieron de forma adecuada, con ideas y argumentos claros y bien desarrollados, dividieron sus textos en párrafos en los que se desarrollaba cada concepto. Por otro lado, la falta de división de sus textos en párrafos hace que no se logren notas máximas en los criterios pertinentes: criterio B con relación al buen desarrollo, claridad y organización de la información, o criterio C en cuanto a aspectos formales pertinentes a los tipos de texto de los que se espera una división en párrafos a nivel de formato, para que este sea identificable como tal a primera vista.

Con referencia a la lengua, las buenas respuestas se caracterizaron por la variedad de estructuras gramaticales y tiempos verbales, así como por utilizar vocabulario semi-especializado, es decir, vocabulario que claramente lleva al tema concreto de cada pregunta, en lugar de palabras de nivel medio-bajo que son de uso frecuente. Si bien es verdad que en muchos de los casos el uso del presente de indicativo puede ser suficiente para desarrollar las ideas, hay que recordar que los alumnos tienen que demostrar un manejo de la lengua eficaz (sin que resulte forzado) y variado.

Pregunta 1 (Diversidad cultural, entrada de blog)

Las respuestas que obtuvieron notas altas se caracterizaron por:

- Hacer referencia tanto a los diferentes conceptos de belleza en algunas regiones del mundo, comparando y analizando en qué diferían como a la opinión personal del alumno sobre lo que era ser bello.
- Analizar lo que es ser una persona bella tanto a nivel físico como psicológico.
- Variar el vocabulario para no repetir “bello/belleza” en exceso.
- Insertar en el formato de blog elementos que lo hacían inequívocamente un blog: saludo a los lectores, hablar brevemente de entradas de blog pasadas o futuras, añadir comentarios por parte de los lectores que aportaban otro punto de vista con respecto al tema (no era necesario añadir los comentarios, pero los alumnos que obtuvieron notas altas y tenían estos comentarios de los lectores, no los insertaron solo por cuestiones de formato, sino para aportar más argumentos e ideas a la discusión sobre la belleza, lo cual resultó muy interesante y aportaba profundidad al texto).
- Ejemplificar sobre lo que es ser bello en diferentes partes del mundo, no limitarse solo a decir que no existe un concepto unívoco.
- Hacer referencia a la obsesión por la belleza física (cirugía estética, productos para

estar bello, cómo los medios se enfocan en determinadas características físicas...) y no solo mencionar que lo bello está en el interior.

Los errores más comunes que presentaron algunas de las respuestas fueron:

- Copiar todos los elementos de la consigna (p.ej. “En mi clase de Teoría... hemos debatido sobre el concepto de belleza en diferentes partes del mundo...”) pero luego no hacer referencia a los diferentes conceptos de belleza humana, sino centrarse únicamente en explicar lo que era ser una persona bella, que por lo general solo se refería a la belleza interior, lo cual le daba un tono “bondadoso” al texto, pero realmente no aportaba profundidad en el manejo de diferentes argumentos.
- Escribir textos que no necesariamente parecían entradas de blog a primera vista (sino más bien artículos) o lo contrario, concentrarse demasiado en aspectos visuales del blog (poniendo anuncios, etc.), es decir, darle un aspecto claramente “digital” al texto, pero no desarrollar bien las ideas centrales, ya que la mayoría de las palabras estaban en los aspectos de diseño del formato.

Pregunta 2 (Costumbres y tradiciones, presentación)

Las respuestas que obtuvieron notas altas se caracterizaron por:

- Describir la relación entre el objeto presentado y la cultura del país. Es decir, no limitarse a la descripción física del objeto sino relacionarla con su valor cultural, así como personal (por qué el alumno ha elegido ese objeto y por qué es importante para él o ella).
- En las respuestas en las que se describían varios objetos (que se consideró aceptable en esta convocatoria a la hora de corregir), dedicarse a cada uno con cierto detalle y profundidad.
- Hacer el “guión” de la presentación de forma clara (con referencias a la presentación en *power point*, por ejemplo, no obligatorio, pero fue algo que le dio un toque muy original e inequívoco al formato).
- Utilizar la segunda persona del plural para dirigirse al público.

Los errores más comunes que presentaron algunas de las respuestas fueron:

- Hablar de la cultura del país hispanohablante o de alguna de sus tradiciones sin casi mencionar el producto ni describirlo. Por ejemplo, hablar de la importancia de las tapas en España, pero no describir un objeto que se trae, en este caso una tapa concreta.
- Mencionar varios objetos, pero no hablar de cada uno en profundidad.
- Utilizar la primera persona del singular; aceptable como el “tú/usted” impersonal en textos escritos, pero menos verosímil si estamos presentando, de forma oral, el producto a un público más numeroso.

Pregunta 3 (Salud, carta formal)

Las respuestas que obtuvieron notas altas se caracterizaron por:

- Escribir una carta en la que la parte principal era expresar el deseo del remitente por ayudar, sus razones para hacerlo (por ejemplo, mencionando experiencias pasadas, describiendo problemas que conoce, etc.) y sus características como candidato a ser voluntario, explicando por qué está capacitado para la labor, sin desviarse hacia

descripciones demasiado generales de la pobreza en el mundo.

- Mencionar lugares y problemas concretos en los que tanto la organización como el candidato a voluntario centrarían su actuación, es decir, no hablar de los problemas del mundo en general sino concentrarse en una campaña concreta de acción.
- Mencionar aspectos pertinentes relacionados con la medicina social. Por supuesto, no se esperó en ningún momento que los alumnos fueran expertos en el tema, pero sí que relacionaran algún aspecto concreto de la medicina y la pobreza (por ejemplo, la dificultad en el acceso a tratamientos médicos, vacunas, etc.).

Los errores más comunes que presentaron algunas de las respuestas fueron:

- Repetir expresiones de la consigna que claramente no se entendían (ej. la expresión “campañas vinculadas” aparecía en las cartas en frases como “Me gustaría trabajar en campañas vinculadas porque estoy muy interesado en la salud ...”, y se apreció que no se entendió la palabra “vinculada”, o pensar que “ONG” era el nombre propio de una organización).
- No mencionar la medicina en ningún momento (solo escribir de la pobreza, del hambre en el mundo) o hablar de medicinas alternativas, de la importancia de la medicina natural... (confundir la medicina social con la medicina no convencional), que alejaba a los textos producidos del mensaje que se esperaba por la consigna.
- A nivel de formato, anglicismos en las fórmulas de encabezamiento o despedida (“sinceramente” en lugar de “atentamente”, “querido” en lugar de, por ejemplo, “estimado”, etc.).

Pregunta 4 (Ocio, entrevista)

Las respuestas que obtuvieron notas altas se caracterizaron por:

- Mencionar beneficios variados del teatro que afectan al desarrollo de la personalidad, el conocimiento intelectual y a las relaciones con otros alumnos y relacionarlos con el rendimiento académico.
- Hubo respuestas con ideas muy interesantes y bien desarrolladas de cómo el teatro ayuda a relajarse, a socializar y te aporta conocimiento cultural.
- Utilizar vocabulario relacionado con el aprendizaje y la educación que parecía especializado, y daba un toque académico a las entrevistas.
- Demostrar dominio en el manejo del registro.

Los errores más comunes que presentaron algunas de las respuestas fueron:

- Presentar ideas interesantes, pero no explicarlas; por ejemplo, decir que hacer teatro es muy relajante y ayuda a sacar mejores notas en otras materias sin explicar los motivos de que sea así.
- Centrarse demasiado en la vida y experiencias de la persona entrevistada, sin apenas mencionar beneficios del teatro.
- No terminar la entrevista de forma clara, bien porque no había un cierre adecuado, bien porque parecía demasiado apresurado y precipitado, sin que el lector se diera cuenta por el desarrollo de las ideas que ese era el final del texto.
- A nivel de formato, escribir transcripciones de entrevistas o entrevistas que parecían orales (para la radio o televisión, diciendo cosas como “Hola a todos, hoy tenemos con nosotros a...”), y no entrevistas para ser publicadas. Esto fue un error muy común, y

hay que recordar que se trata de dos formatos diferentes y así se especifica en la información sobre la asignatura.

Pregunta 5 (Ciencia y tecnología, artículo)

Las respuestas que obtuvieron notas altas se caracterizaron por:

- Utilizar vocabulario relacionado con los avances tecnológicos con un toque especializado
- Darle al artículo un tono semi-formal, en ocasiones usando información personal del autor, pero centrándose sobre todo no en experiencias personales con el teléfono sino en la velocidad de los cambios tecnológicos hoy en día.

Los errores más comunes que presentaron algunas de las respuestas fueron:

- Copiar la consigna casi *verbatim*, por ejemplo, escribir cosas como “Hace poco me compré un móvil inteligente, pero justo acaba de salir al mercado una nueva versión...”. Esta estrategia de mencionar palabras y expresiones de la consigna para asegurarse de que se mencionan todos los aspectos es buena si se utiliza bien, pero no se puede limitar a copiar, sino a asegurarse que todos los aspectos se desarrollan.
- Centrarse demasiado en experiencias personales, sin desarrollar razones de por qué es tan difícil estar actualizado.

Sección B

Características de respuestas que alcanzaron notas altas:

- Entender que la esencia de la respuesta es una argumentación, por lo que se trata de exponer un punto de vista (no necesariamente el que se dice en el estímulo) de forma que se convenza al lector de los argumentos presentados.
- Exponer su punto de vista, explicar por qué piensan así y ejemplificar con noticias concretas.
- Hablar del tratamiento en la prensa de noticias concretas de hoy en día.

Características de respuestas que no alcanzaron notas máximas:

- Centrarse demasiado en contextualizar la respuesta y en el formato, por ejemplo: “un amigo me dijo que los medios se centran más en las noticias negativas que en las positivas y yo no sé qué pensar, he estado buscando información, pero no tengo las ideas claras. Voy a pensarlo más y mañana hablaré con mis padres para saber qué piensan...” que ocupa un número de palabras demasiado grande, sin dejar espacio para una argumentación bien desarrollada.
- Escribir sobre las ventajas y desventajas de las redes sociales, alejándose claramente del tema central del estímulo.
- No justificar los argumentos, limitándose a aportar ideas demasiado simples como “Los medios quieren ganar dinero y por eso se centran en hablar de noticias negativas”, sin explicar a qué se refieren con eso.
- A veces los alumnos piensan que tienen que defender la idea que presenta el estímulo, más que reaccionar a ella, y se limitan a decir que están de acuerdo, pero no explican por qué, lo que simplifica mucho la argumentación.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

Sección A

Enfatizar la importancia del formato requerido, incluyendo título/ titular e introducción/cierre.

Sección B

Enfatizar la justificación de la opinión incluyendo razones y ejemplos.

- Recordar a los alumnos que en la sección B el formato no cuenta, así que no es necesario enfocarse demasiado en él, sino en la argumentación en sí.
- Recordar que en la sección B no se tiene que mencionar el texto literario trabajado para el Trabajo Escrito (hay alumnos que malinterpretan la consigna y confunden “tipo de texto” con “texto literario”).
- Practicar la escritura de textos argumentativos con la expresión y desarrollo de puntos de vista, con justificaciones y ejemplos pertinentes que aporten claridad a la argumentación.

Secciones A y B

- No descuidar la sección B a favor de la sección A.
- Ceñirse a las instrucciones y asegurarse de que mencionan los aspectos que se piden.
- Trabajar la acentuación.
- Enfatizar el poner títulos en los formatos que lo requieran.
- No abusar de expresiones idiomáticas o conectores discursivos si el texto no lo requiere (a veces da la impresión de que los profesores han dicho a los alumnos que es buena idea incluir tal o cual expresión y si se abusa de esta estrategia resulta en textos poco naturales).
- Evitar los anglicismos (empleo de “realizar” por “darse cuenta”, abuso del pronombre como sujeto y del gerundio o de la voz pasiva, etc.).

Prueba 2 del Nivel Medio

Bandas de calificación del componente

Calificación final:	1	2	3	4	5	6	7
Puntuaciones:	0 - 4	5 - 8	9 - 10	11 - 14	15 - 18	19 - 22	23 - 25

Comentarios generales

Las respuestas de los alumnos evidenciaron que todas las propuestas temáticas y sus formatos textuales estaban dentro de su conocimiento y posibilidad de resolución.

Áreas del programa y del examen que resultaron difíciles para los alumnos

Criterio A - Lengua: por los errores de gramática y de ortografía.

Criterio B - Mensaje: por las dificultades para interpretar y desarrollar las consignas de las tareas propuestas.

Criterio C - Formato: por la inconsistencia del registro ya que muchos alumnos alternaron lo formal con lo informal y el singular (tú / Usted) con el plural (vosotros / Ustedes).

Áreas del programa y del examen en que los alumnos demostraron estar bien preparados

Criterio A - Lengua: la mayoría de los trabajos alcanzaron un nivel aceptable de vocabulario y las estructuras de las oraciones sencillas tendieron a ser claras.

Criterio B - Mensaje: resulta evidente que los profesores están abordando todos los temas del programa porque los alumnos siempre tienen algo que decir en relación con la pregunta elegida (incluso en aquellas, como la de las ventajas y desventajas de la iluminación nocturna, donde algunos profesores manifestaron en sus informes que temieron que los alumnos no pudieran escribir lo suficiente).

Se puso de manifiesto un mayor respeto del número máximo de palabras de las redacciones ya que casi no se registraron trabajos con una extensión superior a la requerida. Esto resulta beneficioso para los alumnos ya que tienden a cometer menos errores, reiteran menos y tienen más tiempo para revisar sus escritos.

Criterio C - Formato: contribuyó a que logaran un nivel de rendimiento más alto.

Puntos fuertes y débiles de los alumnos al abordar las distintas preguntas

Pregunta 1 (Diversidad cultural, diario personal)

Este tema fue uno de los más elegidos por los alumnos. La mayoría de los estudiantes identificaron adecuadamente el contexto geográfico y, en las respuestas que produjeron, demostraron una actitud equilibrada y respetuosa hacia los pueblos de los países hispanohablantes y un buen conocimiento y sensibilidad hacia las problemáticas que afectan a las diversas comunidades minoritarias.

Sin embargo, varios alumnos interpretaron de manera personal la expresión “comunidades minoritarias”. Algunos identificaron el concepto con la pobreza, otros con la inmigración, la diversidad sexual y algunos pocos sólo hablaron de “minoritarias” (utilizado como sustantivo) sin especificar a qué grupo hacían referencia.

Se observó además que, si bien mantuvieron el carácter informal, utilizaron pocos recursos expresivos para enriquecer el texto y mantener el tono intimista; tal vez se centraron en las ideas (criterio B) pero perdieron de vista que se trataba de un diario personal (criterio C).

En algunos casos, utilizaron una despedida formal (atentamente, sinceramente o firma con apellido) incompatible con el formato indicado.

Pregunta 2 (Costumbres y tradiciones, folleto)

Este tema fue, probablemente, el menos elegido. Los alumnos demostraron un buen conocimiento del formato del folleto y los que seleccionaron esta opción supieron, en gran medida, referirse a un baile hispanoamericano específico (flamenco, tango, salsa) e, incluso, algunos pudieron ofrecer información detallada.

A pesar de ello, se advirtió cierta pobreza en la información complementaria y, en numerosas ocasiones, hubo omisión de información importante y relevante que debía incluirse. El hecho de haber aprendido un baile típico del país hispanohablante en el que el estudiante vivió y que ahora quiere enseñar en su colegio fue, quizás, el aspecto más descuidado. Así mismo, no siempre se hicieron referencias a las clases: horarios, lugar, precio ni a los datos de contacto. También, se observaron dificultades en el uso del Modo Imperativo.

Pregunta 3 (Salud, presentación)

Resultó uno de los temas más seleccionados. Las buenas respuestas incluyeron un tono convincente y con expresiones que alentaban a participar de la actividad. La gran mayoría de los estudiantes supo presentar de manera apropiada los beneficios de “correr” en términos de salud.

Por el contrario, las respuestas más débiles se centraron la exposición en una dieta saludable y la crítica a la comida basura. Numerosos alumnos omitieron hacer referencia al lema y a explicarlo, probablemente porque esta palabra les resultó difícil de comprender.

Así mismo, se pudo observar alguna dificultad en el formato propuesto, dado que algunos alumnos tomaron la presentación como texto escrito y esto llevó a que omitieran los recursos retóricos propios de la oralidad, para mantener la atención del receptor. También se evidenciaron fluctuaciones en el registro (formal/informal) e inconsistencia en el destinatario (plural/singular).

Pregunta 4 (Ocio, entrevista).

En general, los alumnos pudieron desenvolverse satisfactoriamente, demostrando un buen conocimiento del formato textual de la entrevista. Algunos de ellos pudieron elaborar respuestas imaginativas e interesantes.

En varias ocasiones, los alumnos no prestaron la debida atención al registro empleado, alternando lo formal con lo informal.

Pregunta 5 (Ciencia y tecnología, ensayo).

Los alumnos que lo eligieron, contrariamente a la preocupación expresada por algunos profesores en los comentarios G2, supieron plantear de manera imaginativa las ventajas y desventajas de la iluminación nocturna.

No obstante, en algunas respuestas las ideas resultaron algo reiterativas. En numerosos casos, se omitió dar un punto de vista u opinión personal o hubo una conclusión poco contundente. Muchos alumnos olvidaron indicar un título al ensayo.

Recomendaciones y orientación para la enseñanza a futuros alumnos

Se insiste en la necesidad de familiarizar a los estudiantes con los criterios de evaluación y la interrelación entre uno y otro criterio, para que sean plenamente conscientes de lo que se espera de ellos.

Los alumnos ponen poca atención a la legibilidad de sus escritos. Es esencial que comprendan la necesidad de escribir sus composiciones con más cuidado. Una letra clara y la separación en párrafos brindan mejores condiciones para efectuar una evaluación apropiada.

Se ha podido constatar en numerosos exámenes que algunos profesores, en su afán por asegurar una buena resolución de las tareas por parte de sus alumnos, recurren a abordar en sus clases la redacción de una tarea “modelo” para cada una de las opciones temáticas, promoviendo quizás el aprovechamiento total o parcial de las mismas en la instancia de los exámenes. Para ello, se toman temas generales de convocatorias anteriores del tipo “ventajas o desventajas en el uso de la tecnología” o de “costumbres y tradiciones de los pueblos hispanohablantes”, sin percatarse de que en la redacción de las tareas se incluyen aspectos particulares que tienden a evitar la repetición automática de respuestas preestablecidas. Como consecuencia de ello, suelen aparecer exámenes donde se incluyen inexplicablemente celebraciones como la Tomatina o el Día de los Muertos, la dieta mediterránea, la obesidad, la adicción a la tecnología, etc. Esta también podría ser una de las causas por las que los alumnos no se detengan demasiado en la lectura de la consigna de la tarea y la asocien directamente a una opción temática, escribiendo sobre lo que ya conocen. Esta práctica lleva a estos alumnos a perder puntos ya que sus respuestas no guardan relación con la pregunta elegida.

Resulta imprescindible enfatizar la necesidad de que los alumnos, al finalizar sus redacciones, revisen lo escrito poniendo especial atención a la gramática y a la claridad de las ideas.

En relación con cada uno de los criterios, se debe:

Criterio A - Lengua

Reforzar el manejo adecuado de personas, tiempos y modos verbales (particularmente el Imperativo y el Subjuntivo).

Insistir en el uso correcto de los pronombres, de la concordancia, de las preposiciones.

Entre otros problemas, se observaron los siguientes:

- Existe la tendencia a ubicar los pronombres al final de la oración o bien a confundirlos (“Me he dado cuenta de lo” por “Me he dado cuenta de ello”, “quedarse con su” por “quedarse con él”, “para tú” por “para ti”, “Mi amigo invitó mi” por “me invitó”).
- La concordancia en género y número entre sustantivos, adjetivos y artículos (“una problema”) y también entre pronombre y referente.

- La omisión o el uso incorrecto de las preposiciones (“Al colegio” por “En el colegio”, “en la semana que viene” por “de la semana que viene” y, en general, el uso de “a” por “de” o de “de” por “a”).
- El uso del artículo indefinido (un, una) seguido del adjetivo otro/otra, muy empleado por los alumnos en el caso de las enumeraciones (“Una otra desventaja”).
- La interferencia de la lengua materna del alumno por la tendencia a traducir literalmente expresiones del inglés al español como “escalarsé” (scale) por “crecer”, “improvar” por “mejorar”, “realizar” por “darse cuenta”, “tecnología” por “tecnología”, “majoridad” por “mayoría”.
- La carencia en el uso de la acentuación y la omisión de apertura de signos de exclamación o de interrogación.
- Se debe revisar la estructura de la negación (“hay no problemas”).

También se recomienda cuidar el empleo de las formas no conjugadas o no personales del verbo (participio, gerundio e infinitivo). Se observó el empleo del infinitivo en lugar del participio (“Muchos chicos habían eliminar los estereotipos”) o del participio en lugar del gerundio (“Estoy escrito a ti”), pero donde se puso en evidencia la mayor dificultad fue en el empleo del gerundio en lugar del infinitivo (“... como construyendo castillos de arena”; “después de llegando”; “gracias por leyendo mi blog”; “Especialmente para escuchando”; “Después de bailando”; “ayudes a mi hijo a dejar jugando los juegos”; “tanto me gusta viviendo con esta familia”; “Comprendiendo otra culturas es importante”; “Leí en un artículo que jugando en línea causa”).

Criterio B – Mensaje

Se recomienda:

- Preparar a los alumnos en la lectura pormenorizada de las consignas, analizar sus partes, verificar que se responda a todos los aspectos allí requeridos.
- Adecuar el texto al propósito comunicativo y al receptor o destinatario del mismo.
- Utilizar conectores variados, acordes a las relaciones funcionales entre las ideas.

Criterio C – Formato

En este aspecto se sugiere:

- Organizar el texto en párrafos acordes a la progresión temática.
- Insistir en la necesaria consistencia del registro.
- Identificar las convenciones propias de cada tipo textual: título / encabezamiento, saludo, cierre, etc.
- Emplear recursos retóricos (que en el nivel se limitan a aspectos como el uso de oraciones exclamativas o interrogativas, comillas para algunas palabras o expresiones, o comparaciones).